

Настоящее Лицензионное соглашение (далее «Лицензия») от \_\_\_\_\_ 2019 года, заключено между Городом Нью-Йорком (далее «Город»), действующим через свой Департамент парков и мест отдыха (далее «Департамент парков»), и

---

(далее «Лицензиат»)

в отношении работы в муниципальном саду GreenThumb, расположенном по адресу

---

(далее «Адрес»)

в квартале \_\_\_\_\_ на участке (участках) \_\_\_\_\_

в районе (боро) \_\_\_\_\_ (далее «Садоводство» или «Участок»).

Управление настоящей Лицензией осуществляется Департаментом парков через Офис программы GreenThumb (далее «Программа GreenThumb»), который в настоящее время находится по адресу: 100 Gold Street, Suite 3100, New York, NY 10038.

1. Срок действия. Настоящая Лицензия выдается Лицензиату на срок действия (далее «Срок действия»), который начинается с даты, указанной выше, и заканчивается 31 декабря 2022 года, если только она не была расторгнута ранее. Лицензия может быть продлена Директором Департамента парков (далее «Директор») по усмотрению Директора, если Лицензиат успешно выполняет обязательства, изложенные в настоящей Лицензии.

Директор продлевает действие такой лицензии, если Лицензиат соблюдает все применимые законы и нормативные акты, включая изложенные в Главе 6 Раздела 56 Правил Города Нью-Йорка (далее «Правила Департамента парков»), и удовлетворяет всем критериям регистрации, установленным Департаментом парков, чтобы подкрепить свое право на настоящую Лицензию в письменном документе, утвержденном Программой GreenThumb (далее «Регистрация»).

2. Уведомления и контактные лица. Вся корреспонденция, включая уведомления о несоответствии, направляется лицу, назначенному Лицензиатом в качестве «Основного контактного лица», и лицу, назначенному Лицензиатом в качестве «Дополнительного контактного лица». Основные и Дополнительные контактные лица назначаются Лицензиатом в качестве представителей, которые осуществляют взаимодействие с Департаментом парков и широкой публикой. Основные и Дополнительные контактные лица назначаются Лицензиатом в качестве единственных представителей, которые осуществляют взаимодействие с Департаментом парков независимо от внутренней

**Департамент парков и мест отдыха города Нью-Йорка**  
**Лицензия на пользование муниципальным садом GreenThumb**

структуры управления Лицензиата. Контактные данные действующего Основного контактного лица и Дополнительного контактного лица Лицензиата указаны ниже:

	Основное контактное лицо	Дополнительное контактное лицо
Имя и фамилия		
Почтовый адрес		
Номер телефона для связи в дневное время		
Номер телефона вечером		
Номер телефона в выходные дни		
Номер мобильного телефона		
Адрес электронной почты		

Лицензиат обязуется незамедлительно уведомлять Департамент парков о любом изменении назначения Основного или Дополнительного контактного лица Садоводства или об изменении адреса проживания, адреса электронной почты или номера (номеров) телефона, указанных выше для этих лиц. Уведомление Основного контактного лица и Дополнительного контактного лица Садоводства, указанных в записях Департамента парков, считается уведомлением Лицензиата.

Все уведомления Департамента парков и мест отдыха города Нью-Йорка должны быть оформлены в письменной форме и отправлены по следующему адресу:

City of New York Department of Parks and Recreation  
The Arsenal  
830 Fifth Avenue  
Attention: GreenThumb Director  
New York, NY 10065

Attention: William LoSasso, GreenThumb Director  
Тел.: 212.602.5300  
Факс: 212.602.5334  
Эл. почта: [william.losasso@parks.nyc.gov](mailto:william.losasso@parks.nyc.gov)

3. Недопущение аренды. Явно подразумевается, что Город имеет право собственности на Участок и что земля, здание, пространство или оборудование не предоставляются в аренду Лицензиату, но в течение срока действия настоящей Лицензии Лицензиату разрешается использовать Участок только в качестве добровольного ответственного работника, как указано в настоящем документе.

4. Принятие Садоводства «как есть». Лицензиат принимает Садоводство «как есть» в любом состоянии, в котором он может находиться на момент подписания настоящей

**Департамент парков и мест отдыха города Нью-Йорка**  
**Лицензия на пользование муниципальным садом GreenThumb**

Лицензии всеми сторонами. Департамент парков не делает заявлений и не дает гарантий относительно пригодности для целей садоводства.

5. Обязательства Лицензиата и использование участка.

А. Настоящее Лицензионное соглашение специально заключено с целью планирования и разбивки Лицензиатом огорода и последующего поддержания такого огорода и всех содержащихся в нем растений, конструкций, установок и оборудования (включая, в частности, все приподнятые грядки, клумбы, столы, скамьи, хозяйственные помещения, солнечные панели, системы улавливания дождевой воды и другие утвержденные Департаментом парков конструкции и декоративные элементы) в безопасном и упорядоченном состоянии. Лицензиат не несет ответственности за ремонт конструкций общественных тротуаров, подпорных стен и наружных ограждений в Садоводстве, которые Лицензиат не устанавливал или в отношении которых он не давал распоряжения об установке.

В. Лицензиат соглашается выполнять следующие действия для разумного удовлетворения требований Директора:

(i) В соответствии с указаниями Программы GreenThumb Лицензиат ежегодно направляет своего представителя хотя бы на один образовательный семинар или другое мероприятие, организуемое Программой GreenThumb.

(ii) Лицензиат обязан разместить на внешнем ограждении Садоводства предоставленный Программой GreenThumb знак, объясняющий, что Садоводство находится под юрисдикцией Департамента парков и мест отдыха города Нью-Йорке и участвует в Программе муниципального садоводства GreenThumb. Садоводство также должно разместить вывеску, в которой указаны актуальное контактное лицо с актуальной контактной информацией, дни и часы, в течение которых Садоводство открыто для публики, а также информация о том, что участие в Садоводстве открыто для всех желающих.

(iii) Лицензиат обязан спланировать и разбить огород в соответствии с правилами, нормами и рекомендациями Департамента парков и Программы GreenThumb, в число которых входит Справочник садовода GreenThumb. Правила Департамента парков, действующие на дату подписания настоящей Лицензии, опубликованы на сайте <https://www.nycgovparks.org/rules>. Справочника садовода GreenThumb, действующая на дату подписания настоящей Лицензии, опубликована на сайте [https://greenthumb.nycgovparks.org/pdf/gardeners\\_handbook.pdf](https://greenthumb.nycgovparks.org/pdf/gardeners_handbook.pdf). Лицензиат признает, что он несет ответственность за ознакомление с последней версией Правил Департамента парков и Руководства огородника и что он обязан информировать своих участников об изменениях, внесенных в Правила Департамента парков и Справочник садовода.

(iv) Лицензиат обязуется выращивать растения в Садоводстве и обеспечивать уход за ними, включая, по мере необходимости, полив, удобрение, обрезку, прополку и уборку урожая.

**Департамент парков и мест отдыха города Нью-Йорка**  
**Лицензия на пользование муниципальным садом GreenThumb**

(v) Лицензиат обязан открывать Садоводство для публики, открывая ворота и оставляя их открытыми, как это предусмотрено в Разделе 8 ниже.

(vi) Лицензиат обязуется предоставлять членство и/или садовые участки в Садоводстве публике в порядке очередности, используя лист ожидания, если это требуется, причем такой лист ожидания хранится в Садоводстве с предварительного письменного разрешения Программы GreenThumb. Если на момент заявки об участии не будет свободных индивидуальных садовых участков, Лицензиат обязан приложить все усилия, чтобы предоставить заинтересованным членам общественности возможность участвовать в работах в Садоводстве другими способами и стать членами Садоводства. Каждый Лицензиат должен определить разумные требования к членству, как это определено Программой GreenThumb, и никакому резиденту города Нью-Йорка не может быть отказано в членстве по причинам, указанным в Разделе 6.Н настоящего документа, или на основании места проживания потенциального участника по отношению к Садоводству.

(vii) Лицензиат обязуется бесплатно проводить в год не менее двух общественных мероприятий, открытых для публики. Лицензиат обязуется информировать Программу GreenThumb о характере и времени проведения этих мероприятий в соответствии с политикой Программы GreenThumb, изложенной в Справочнике садовода GreenThumb, а также об используемых Лицензиатом способах рекламирования таких мероприятий. Садоводческие группы несут ответственность за получение всех необходимых разрешений и одобрений до проведения мероприятия.

(viii) Лицензиат обязан разместить на видном месте копию настоящей Лицензии в Садоводстве и предоставлять всем членам Садоводства ее печатную или электронную копию по запросу.

С. После подписания Лицензии Лицензиат соглашается со следующими условиями:

(i) Лицензиат обязуется поддерживать Садоводство в безопасном, чистом и упорядоченном состоянии и заботиться обо всех растениях, оборудовании и конструкциях, содержащихся в нем, включая, в частности, все ограждения, приподнятые грядки, клумбы, столы, скамейки, сараи, солнечные панели, системы улавливания дождевой воды и другие конструкции и декоративные элементы, одобренные Департаментом парков.

(ii) Лицензиат обязуется содержать тротуары, дорожки и бордюры, находящиеся рядом с Садоводством и внутри него, в чистоте и убирать снег, лед, мусор, обломки и т. п.

(iii) Лицензиат обязуется соблюдать все применимые законы, правила и нормы США, штата Нью-Йорк и города Нью-Йорка и Департамента парков, а также другие правила, нормативные требования, распоряжения, условия и положения, которые могут быть определены или предъявлены Департаментом парков в той степени, в которой они относятся к садоводческой деятельности в соответствии с настоящей Лицензией или иным образом применимы к лицензии.

**Департамент парков и мест отдыха города Нью-Йорка**  
**Лицензия на пользование муниципальным садом GreenThumb**

(iv) Лицензиат обязуется организовать предоставление и оплату коммунальных услуг, необходимых для выполнения действий, описанных в настоящем документе, но при условии, что Лицензиат не заказывает и не допускает установку соответствующих конструкций без предварительного письменного разрешения Департамента парков. Лицензиат не несет ответственности за расходы на воду, получаемую из гидрантов или установки подачи воды, существующей на участке.

(v) Когда Садоводство не используется, Лицензиат обязан обеспечивать его безопасность при помощи системы последовательных замков или иным образом, указанным и одобренным Программой GreenThumb. Если Программа GreenThumb считает, что садовые ворота непригодны для системы последовательных замков, Лицензиат обязан за свой счет предоставить Программе GreenThumb комбинацию или две копии всех ключей для всех замков, используемых в Садоводстве, включая подъезды и помещения хранения. В случае несоблюдения этого требования Программа GreenThumb снимает все такие замки.

(vi) Лицензиат обязуется выращивать любые овощи или фрукты, пригодные для потребления человеком, таким образом, чтобы свести к минимуму вероятность контакта с потенциально загрязненной почвой. Это должно делаться путем выращивания всех овощей, трав и плодоносных растений или деревьев в приподнятых грядках и установления полупроницаемых барьеров между этими участками и окружающей почвой. Альтернативные методы выполнения этого требования должны быть предварительно одобрены Программой GreenThumb в письменном виде. Программа GreenThumb приложит разумные усилия, чтобы помочь Лицензиату выполнять это требование при наличии доступных ресурсов.

D. Лицензиат обязуется незамедлительно уведомлять Программу GreenThumb о любых административных или рабочих вопросах, связанных с любыми убытками, травмами, ущербом или нарушениями в садоводстве. Лицензиат также обязан уведомить об этом Программу GreenThumb не позднее чем через три дня после получения уведомления о любых убытках, травмах, ущербе или нарушениях в садоводстве, а также в дополнение к положениям об уведомлении, содержащимся в настоящем документе, уведомить об этом Департамент парков в письменной форме, как это предусмотрено в Разделе 2 выше.

E. В случае чрезвычайной ситуации Лицензиат должен сначала позвонить в службу 911 и как можно быстрее после этого, но ни в каком случае не позднее чем через 24 часа после возникновения чрезвычайной ситуации, связаться с центральной диспетчерской службой (Central Communications) Департамента парков по телефону (646) 613-1200. Лицензиат также обязан связаться с Программой GreenThumb и оказать помощь Департаменту парков в подготовке акта о происшествии.

F. Лицензиат обязуется 1) соблюдать требования к регистрации Программы GreenThumb, 2) выполнить процесс регистрации в соответствии с указаниями Программы GreenThumb и 3) соблюдать условия регистрации и применимые условия, изложенные в Справочнике садовода GreenThumb.

6. Ограничения Лицензиата. Лицензиат соглашается со следующими ограничениями на использование Садоводства:

**Департамент парков и мест отдыха города Нью-Йорка**  
**Лицензия на пользование муниципальным садом GreenThumb**

А. Не разрешается проведение любых строительных работ, включая, в частности, выемку грунта, укладку дорожного покрытия или возведение любых постоянных или временных конструкций, включая сараи, помещения для хранения, теплицы, системы улавливания дождевой воды и другие подобные конструкции, а также удаление грунта с участка, без предварительного письменного разрешения Программы GreenThumb и, когда применимо, действующего разрешения от Департамента парков и, когда применимо, от Департамента зданий города Нью-Йорка и, когда применимо, предоставления залога в соответствии с Разделом 5 Закона о праве удержания за долги (Lien Law). Лицензиат не имеет права прикреплять какие-либо конструкции к соседним объектам недвижимости или зданиям без действующего разрешения и предварительного письменного согласия Программы GreenThumb.

В. В Садоводстве запрещается возводить постоянные сооружения, стены или другие искусственные конструкции без предварительного письменного разрешения Программы GreenThumb и, если применимо, Департамента зданий города Нью-Йорка (New York City Department of Buildings) и/или Комиссии по проектированию общественных сооружений города Нью-Йорка (New York City Public Design Commission).

С. В любое время запрещается хранение, стоянка и парковка в Садоводстве любых легковых и грузовых автомобилей, прицепов и других моторизованных транспортных средств.

Д. Запрещается проживание в Садоводстве людей. Разрешается содержать в Садоводстве животных (кроме собак), только если это делается с соблюдением всех применимых правил, норм и рекомендаций, в том числе принятых Департаментом здравоохранения города Нью-Йорка (New York City Department of Health). Нахождение собак в Садоводстве не допускается ни в каких случаях.

Е. Запрещается выращивать, производить, использовать, употреблять, хранить, продавать или распространять в Садоводстве наркотики и алкоголь.

Ф. Лицензиат не должен создавать или допускать скопления мусора или обломков в Садоводстве, а также чрезмерного разрастания растительности или растительного материала. Лицензиат обязан не инициировать и не допускать порчи Садоводства или его имущества. Упорядоченное создание или использование компоста не считается замусориванием или допущением порчи Садоводства.

Г. Лицензиат не имеет права лицензировать Садоводство или каким-либо иным образом переуступить настоящее соглашение или препятствовать его исполнению.

Н. Лицензиат не имеет права осуществлять противоправную дискриминацию в отношении любого лица на основании расовой принадлежности, вероисповедания, цвета кожи, этнического происхождения, возраста, пола, ограниченных возможностей, семейного положения или сексуальной ориентации.

**Департамент парков и мест отдыха города Нью-Йорка**  
**Лицензия на пользование муниципальным садом GreenThumb**

I. Лицензиат не имеет права инициировать или разрешать азартные игры или любые действия, связанные с азартными играми, в Садоводстве или использование Садоводства в незаконных целях.

J. Лицензиат не имеет права оставлять без ухода Садоводство. Оставление Садоводства без ухода приводит к расторжению Лицензии.

K. Лицензиат не должен инициировать или разрешать использование Садоводства для любой коммерческой цели (включая, в частности, продажу или рекламу каких-либо товаров или услуг или платное использование или аренду Участка третьими сторонами); однако при условии, что

(i) Департамент парков может разрешать продажу сельскохозяйственной продукции в Садоводстве исключительно в целях поддержки и функционирования Садоводства в соответствии со всеми применимыми законами, правилами, нормативными актами и Справочником садовода GreenThumb.

(ii) Департамент парков может разрешить проводить в пределах Садоводства не более двух (2) мероприятий по сбору средств в течение календарного года исключительно в целях содействия поддержанию и функционированию Садоводства при условии получения предварительного письменного утверждения Программой GreenThumb и Департаментом парков. Запросы на утверждение должны быть поданы не позднее чем за тридцать (30) дней до даты запланированного мероприятия по сбору средств.

(iii) Лицензиат имеет право разрешать продажу других предметов или проведение оплаченных мероприятий в соответствии с разрешением, выданным Отделом доходов Департамента парков, и в соответствии со всеми другими применимыми законами, правилами и нормативными актами и Справочником садовода GreenThumb.

(iv) Департамент парков оставляет за собой право в любое время проверять финансовые записи Лицензиата на предмет соответствия данному положению.

L. Лицензиат обязан не допускать пожарной опасности на территории Садоводства, что включает в себя, в частности, бензин, керосин, жидкость для розжига или другие горючие жидкости, использование или разрешение на хранение любых осветительных масел, масляных ламп, скипидара, бензола, нефти или аналогичных веществ или взрывчатых веществ любого рода или любых веществ или предметов, запрещенных в стандартных полисах страховых компаний в штате Нью-Йорк.

M. Лицензиат не должен создавать или разрешать создавать опасность для окружающих, будь то посредством ненадлежащих санитарных условий (включая скопление мусора), существования пожарной опасности или любого другого состояния, которое может нанести ущерб Садоводству или другим лицам или имуществу в его непосредственной близости.

N. Лицензиат не должен разрешать никаких поступков, действий или условий, происходящих на лицензированной территории или непосредственно рядом с ней и

**Департамент парков и мест отдыха города Нью-Йорка**  
**Лицензия на пользование муниципальным садом GreenThumb**

вызванных Садоводческой группой или обстоятельствами, находящимися под ее контролем, которые: 1) противоречат закону, 2) представляют собой нарушение общественного порядка или 3) имеют последствия или представляют угрозу для здоровья или безопасности сообщества, в котором находится Садоводство.

О. Лицензиат не имеет права высаживать новые деревья, повреждать или удалять существующие деревья, а также обрезать крупные сучья существующих деревьев без предварительного письменного разрешения Департамента парков.

**7. Несоблюдение ограничений и расторжение соглашения.**

А. Несоблюдение ограничений, перечисленных в Разделе 6, или любых других условий или положений настоящей Лицензии, является нарушением настоящей Лицензии и составляет невыполнение обязательств. Лицензиату предоставляется уведомление о невыполнении обязательств. Департамент парков предоставляет Лицензиату шесть (6) месяцев с даты уведомления для устранения невыполнения обязательств.

В. Если Лицензиат не соблюдает ограничения, перечисленные в пункте 6(N), Лицензиату выдается внеочередное уведомление о невыполнении обязательств. Департамент парков дает Лицензиату тридцать (30) дней с даты внеочередного уведомления о невыполнении обязательств на исправление в соответствии с требованиями Департамента парков.

С. Неустранение нарушения, описанного выше, составляет неустраненное нарушение обязательств, которое является основанием для расторжения настоящей Лицензии. Расторжение вступает в силу через три (3) дня после отправки по почте уведомления о расторжении.

Д. Несмотря на вышеизложенное, настоящая Лицензия может быть расторгнута Директором по своему усмотрению в любое время, с предоставлением письменного уведомления за шестьдесят (60) дней, и Лицензиат не имеет права на применение каких-либо средств защиты в связи с таким расторжением.

**8. Свободный доступ.**

А. Лицензиат обязан держать Участок открытым для публики не менее двадцати (20) часов в неделю с первого апреля до тридцать первого октября включительно (далее «Садовый сезон»), в зависимости от погоды. Информация о десяти (10) часов из этого времени должна быть размещена на внешней стороне ограждения Садоводства. Садоводство должно оставаться открытым для публики совокупно не менее пяти (5) часов по выходным (в субботу и воскресенье) в течение Садового сезона (в зависимости от погоды). Это может быть осуществлено путем открытия в заявленные часы, проведения общественных мероприятий, общедоступных рабочих дней, семинаров и всех мероприятий, во время которых садоводства открыты и доступны для публики. Садоводства обязаны размещать и надлежащим образом поддерживать таблички, на которых должны быть указаны часы открытия, график запланированных работ и информация о вступлении в члены садоводства, а также имя и текущая контактная информация ответственного



**Департамент парков и мест отдыха города Нью-Йорка**  
**Лицензия на пользование муниципальным садом GreenThumb**

сотрудника Лицензиата и Программы GreenThumb. По запросу Программа GreenThumb может совместно с Лицензиатом создавать соответствующие вывески, предоставлять рекламный щит для размещения на тротуаре для привлечения посетителей и гостей, а также предлагать ссылки на районные организации, школьные и общественные группы, чтобы помочь в выполнении этих требований в отношении времени открытия. Департамент парков имеет право проводить выборочные проверки, чтобы убедиться в предоставлении требуемого свободного доступа, и, если Садоводство не будет открыто в указанное время и/или в течение минимального требуемого количества часов в неделю, как указано выше, имеет право прекратить действие настоящей Лицензии.

В. Директор, его представители, городская полиция и пожарные службы и другие представители городских учреждений должны иметь доступ к Участку в любое время и для любых целей.

С. Садоводство может быть временно закрыто для доступа Лицензиата и потревожено в период проведения строительных работ в рамках любого девелоперского проекта, утвержденного Городом, на территории, примыкающей к Садоводству, или по причинам общественного здравоохранения и безопасности. Перед проникновением в Садоводство для выполнения работ учреждение, отвечающее за такой строительный проект, прилагает разумные усилия для того, чтобы предоставить Контактным лицам Садоводства письменное уведомление не менее чем за тридцать (30) дней. По завершении любого такого строительства принимаются все возможные меры по приведению Садоводства в состояние, существовавшее до начала строительных работ в нем, включая замену растительности.

9. Возвращение имущества Программы GreenThumb и передача Садоводства. После расторжения настоящей Лицензии Лицензиат передает Садоводство Департаменту парков в состоянии, удовлетворяющем Департамент парков. Лицензиат также возвращает на склад Программы GreenThumb все инструменты и другие неиспользованные предметы, предоставленные Программой GreenThumb, в течение тридцати (30) дней с момента получения уведомления о расторжении. Лицензиат несет ответственность за любые расходы, понесенные Департаментом парков при уборке Садоводства или удалении любых предметов, которые Лицензиат не удалил в соответствии с требованиями данного раздела Лицензии. Департамент парков оставляет за собой право сохранить для собственного использования любые предметы, оставленные в Садоводстве после истечения срока действия или расторжения настоящей Лицензии.

10. Принятие риска. Дважды в год в течение Срока действия Лицензиат инструктирует участников о том, что в муниципальном саду проводятся работы, сопряженные с риском получения серьезных травм и даже смертельного исхода, включая, в частности, участие в работах, предполагающих серьезную физическую нагрузку, использование садового оборудования (или нахождение с другими людьми, использующими такое оборудование), сооружение приподнятых грядок, удаление снега и хождение по неровным дорожкам.

Лицензиат должен разместить в Садоводстве знак, утвержденный Программой GreenThumb, с объяснением этих рисков и с указанием того, что участники понимают и принимают их всегда, когда находятся на территории Садоводства.

**Департамент парков и мест отдыха города Нью-Йорка**  
**Лицензия на пользование муниципальным садом GreenThumb**

11. Риск, принимаемый Лицензиатом. Расходы на садовые мероприятия, проводимые в Садоводстве, совершаются только и исключительно на риск и за счет Лицензиата, и никакая их часть не возмещается и не должна возмещаться Департаментом парков по любой причине. Садовые мероприятия, проводимые в соответствии с настоящей Лицензией, не предписываются Департаментом парков или Программой GreenThumb, и Департамент парков и Программа GreenThumb не принимают на себя никаких обязательств или ответственности и не несут никакой ответственности за любые расходы, понесенные в соответствии с настоящим соглашением.

12. Предыдущие соглашения и использование.

А. Настоящая Лицензия является единственным соглашением между Лицензиатом и Департаментом парков в отношении Садоводства, и все предыдущие устные или письменные соглашения или договоренности между Лицензиатом и Департаментом парков в отношении Садоводства настоящим явным образом аннулируются. Принимая во внимание настоящее соглашение, Лицензиат настоящим отказывается от любых других прав или интересов в отношении Садоводства (включая, в частности, владельческое право), которые есть или могли быть у Лицензиата.

В. Настоящая Лицензия не подразумевает и не может считаться подразумевающей намерения предназначить Садоводство для паркового использования или любого другого использования.

13. Конфликт интересов. Лицензиат гарантирует, что никакое должностное лицо, агент, сотрудник или представитель Города Нью-Йорк не получил никакого платежа или иного вознаграждения за выдачу настоящей Лицензии и что никакое должностное лицо, агент, сотрудник или представитель Департамента парков (включая Программу GreenThumb) не имеет никакого интереса, прямого или косвенного, в настоящей Лицензии.

14. Выбор закона, согласие на юрисдикцию и место рассмотрения. Настоящая Лицензия считается заключенной в городе Нью-Йорке, штат Нью-Йорк, независимо от места проживания Лицензиата и должна регулироваться и толковаться в соответствии с законами штата Нью-Йорк. Слушания и вынесение решений по любым и всем претензиям, предъявленным Городом или Городу и возникшим на основании настоящей Лицензии или в связи с ней, проводятся либо в федеральных судах США, расположенных в городе Нью-Йорке, либо в судах штата Нью-Йорк, расположенных в городе Нью-Йорке.

15. Отказ от судебного разбирательства с участием присяжных. Лицензиат в явной форме отказывается от всех прав на проведение судебного разбирательства с участием присяжных в рамках любого упрощенного производства, которое может быть инициировано Городом против Лицензиата, или любого встречного иска или основания иска, прямо или косвенно вытекающего из положений, обязательств или условий настоящей Лицензии или использования и занятия Участка, или любого вопроса, каким-либо образом связанного с настоящей Лицензией, включая, в частности, отношения между Городом или Лицензиатом. Положение, относящиеся к отказу от суда с участием присяжных, сохраняет свою силу после истечения срока действия или расторжения настоящей Лицензии или в случае любого ее продления.

**Департамент парков и мест отдыха города Нью-Йорка**  
**Лицензия на пользование муниципальным садом GreenThumb**

16. Расследования

А. Сотрудничество. Стороны настоящей Лицензии обязуются полностью и добросовестно сотрудничать с любым расследованием, аудитом или запросом, проводимым штатом Нью-Йорк (далее «Штат») или административным органом или учреждением Города, уполномоченным непосредственно или по назначению обеспечивать присутствие свидетелей и заслушивать свидетелей под присягой, или проводимым главным инспектором государственного органа, являющимся заинтересованной стороной транзакции, поданной заявки, поданного предложения, контракта или договора аренды, разрешения или лицензии, составляющей предмет расследования, аудита или запроса.

В. Отказ от дачи показаний

(i) Если какое-либо лицо, которому было сообщено о том, что его заявление и любая информация из этого заявления не будут использоваться против него в ходе последующего уголовного разбирательства, отказывается дать показания перед большим жюри или другим государственным органом или учреждением, уполномоченным непосредственно или по назначению обеспечивать присутствие свидетелей и заслушивать свидетелей под присягой по вопросам, касающимся вознаграждения или исполнения в рамках любой транзакции, соглашения, договора аренды, разрешения, контракта или лицензии, заключенной с Городом, Штатом или любым их политическим подразделением, или агентством Port Authority of New York and New Jersey или любой местной девелоперской корпорации, учрежденной в соответствии с законами штата Нью-Йорк, или

(ii) если какое-либо лицо отказывается давать показания по какой-либо причине, кроме свидетельствования против себя, в рамках расследования, аудита или запроса, проводимого административным учреждением или органом Города или Штата, уполномоченным непосредственно или по назначению обеспечивать присутствие свидетелей и заслушивать свидетелей под присягой, или проводимым главным инспектором государственного органа, который является заинтересованной стороной и ищет свидетельских показаний относительно вознаграждения или исполнения в рамках любой транзакции, соглашения, договора аренды, разрешения, контракта или лицензии, заключенной с Городом, Штатом или любым их политическим подразделением, или местной девелоперской корпорации в Городе, то

С. Слушания и перенос слушаний

(i) Директор или руководитель учреждения, чье учреждение является заинтересованной стороной транзакции, поданной заявки, поданного предложения, контракта или договора аренды, разрешения или лицензии, организует слушание, предоставив участвующим сторонам письменное уведомление не позднее чем за пять дней до слушания, чтобы определить, следует ли налагать штрафы в случае непредоставления свидетельских показаний.

(ii) Если какая-либо участвующая в слушании сторона, не являющаяся государственным учреждением, запрашивает перенос даты, Директор или руководитель учреждения, созвавший слушание, имеет право, после удовлетворения ходатайства о

**Департамент парков и мест отдыха города Нью-Йорка**  
**Лицензия на пользование муниципальным садом GreenThumb**

переносе даты, приостановить любой контракт, договор аренды, разрешение или лицензию, до вынесения окончательного решения согласно пункту (е) ниже, причем Город не несет каких-либо штрафов или убытков в связи с задержкой или иными обстоятельствами.

D. Штрафы. Штрафы, которые могут быть назначены после окончательного решения Директора или руководителя учреждения, могут включать, в частности, следующее:

(i) Дисквалификация на период, не превышающий пять лет с даты неблагоприятного решения для любого лица или организации, членом которой является данное лицо на момент запроса свидетельских показаний для подачи заявки для Города, ведения коммерческой деятельности с Городом или заключения или получения какого-либо контракта, договора аренды, разрешения или лицензии от Города; и/или;

(ii) Аннулирование или расторжение любых и всех таких существующих Городских контрактов, договоров аренды, разрешений или лицензий, которые затронуты отказом от дачи показаний и которые не были назначены, как это предусмотрено настоящей Лицензией, и доходы от которых не были заложены неаффилированному и не связанному институциональному заимодавцу по справедливой стоимости до выдачи уведомления о дате слушания, когда Город не несет никаких штрафов или убытков в связи с таким аннулированием или расторжением; средства, причитающиеся по закону за доставленные товары, выполненную работу, аренду или комиссионные сборы, начисленные до аннулирования или расторжения, оплачиваются Городом.

E. Факторы

Директор или глава учреждения должен рассматривать и учитывать при вынесении решения и при оценке соответствующих штрафов факторы, приведенные в пунктах (i) и (ii) ниже. Он также может рассмотреть, если это уместно, критерии, перечисленные в пунктах (iii) и (iv) ниже, в дополнение к любой другой информации, которая может быть актуальной и уместной:

(i) Наличие или отсутствие реальных усилий стороны для полного и добросовестного содействия любому правительственному расследованию или аудиту, включая, в частности, дисциплинарное наказание, увольнение или прекращение деятельности любого лица, отказавшегося от дачи показаний, предоставление точных и полных книг и записей и готовность предоставить показания со стороны всех остальных участников, агентов, уполномоченных или доверенных лиц, чьи показания потребуются.

(ii) Отношение лица, отказавшегося от дачи показаний, с любой организацией, являющейся стороной слушания, включая, в частности, наличие у лица, чьи показания требуются, владельческого интереса в данной организации и/или степень полномочий и ответственности, которые данное лицо имеет в организации.

(iii) Связь требуемых показаний со штрафуемой организацией и ее контрактами, договорами аренды, разрешениями или лицензиями, заключенными с Городом.

**Департамент парков и мест отдыха города Нью-Йорка**  
**Лицензия на пользование муниципальным садом GreenThumb**

(iv) Возможное воздействие штрафа на какую-либо неаффилированную и несвязанную сторону или организацию, которая имеет значительный интерес в организации, на которую накладывается штраф согласно (d) выше, при условии, что эта сторона или организация уведомила Директора или главу учреждения после приобретения интереса или во время слушания, созванного согласно пункту (c)(i) выше, делает такое уведомление и доказывает, что такой интерес был приобретен ранее. В любом из этих случаев сторона или организация должна представить на слушании доказательства, подтверждающие возможное отрицательное воздействие, которое штраф может оказать на это лицо или организацию.

**F. Определения**

(i) Термин «лицензия» или «разрешение», используемый в настоящем документе, определяется как лицензия, разрешение, франшиза или уступка, не предоставляемые в рамках права.

(ii) Термин «лицо», используемый в настоящем документе, определяется как физическое лицо, которое ведет бизнес самостоятельно или в ассоциации с другим лицом или организацией в качестве партнера, директора, должностного лица, руководителя или сотрудника.

(iii) Термин «организация», используемый в настоящем документе, определяется как любая компания, партнерство, корпорация, ассоциация или физическое лицо, получающее денежные средства, льготы, лицензии, аренду или разрешения от Города или через Город или иным образом осуществляющее деловые операции с Городом.

(iv) Термин «участник», используемый в настоящем документе, определяется как любое физическое лицо, связанное с другим физическим или юридическим лицом в качестве партнера, директора, должностного лица, руководителя или сотрудника.

G. В дополнение к любому другому положению и несмотря на любое другое положение настоящей Лицензии Директор или глава учреждения имеет право исключительно по своему усмотрению прекратить действие настоящей Лицензии, выдав письменное уведомление не менее чем за три дня, в том случае, если Лицензиат своевременно не уведомит в письменной форме Директора по расследованиям города Нью-Йорка о любых требованиях денег, товаров, возможности будущего трудоустройства или иного преимущества или ценности, со стороны или от имени сотрудника Города или другого физического или юридического лица, компании или корпорации для любой цели, которая может быть связана с получением Лицензиатом настоящей Лицензии, или затрагивает исполнение настоящей Лицензии.

17. Изменение . Настоящая Лицензия может быть изменена или продлена только в том случае, если это сделано в письменной форме и подписано Лицензиатом и Департаментом парков.

**Департамент парков и мест отдыха города Нью-Йорка**  
**Лицензия на пользование муниципальным садом GreenThumb**

18. Отсутствие отказа от прав. Никакой отказ Директора от любого нарушения обязательств со стороны Лицензиата при выполнении любого из положений и условий настоящего документа не должен толковаться как отказ от любого другого или последующего невыполнения обязательств при выполнении любого из указанных условий и положений.

19. Запрет на назначение прав. Лицензиату не разрешается продавать, уступать, закладывать в ипотеку или иным образом передавать или сублицензировать любые интересы или права, предусмотренные в настоящем документе, а также передавать данную Лицензию юридическими средствами, так как согласно цели и духа настоящего соглашения данная Лицензия и привилегия предоставляются исключительно Лицензиату, указанному в настоящем соглашении.

20. Сотрудники. Все эксперты, консультанты, волонтеры или сотрудники Лицензиата, которые наняты или добровольно участвуют в работах у Лицензиата для выполнения работ согласно настоящей Лицензии, не являются ни сотрудниками Города, ни исполняющими контракт с Городом, и только Лицензиат несет ответственность за их работу, направление, компенсацию и личное поведение во время привлечения в рамках настоящей Лицензии. Никакая часть настоящей Лицензии не накладывает никакой ответственности или обязательств на Город за действия, упущения, ответственность или обязательства Лицензиата или любого лица, фирмы, компании, агентства, ассоциации, корпорации или организации, привлеченной Лицензиатом в качестве эксперта, консультанта, независимого подрядчика, специалиста, стажера, сотрудника, служащего или агента, а также за налоги любого характера, включая, в частности, страхование от безработицы, компенсацию работникам, льготы по нетрудоспособности и социальную страховую.

21. Запрет претензий к должностным лицам, агентам или сотрудникам. Лицензиат не имеет права подавать никаких претензий в отношении любого должностного лица, агента или сотрудника Города в связи с любыми действиями, выполненными или не выполненными в связи с настоящим соглашением.

22. Полный объем юридических положений. Согласно намерению и пониманию сторон настоящей Лицензии, каждое необходимое положение законодательства, которое должно быть включено в Лицензию, включено в настоящий документ. Кроме того, настоящим оговорено, что каждое такое положение должно рассматриваться как учтенное в настоящем документе, и, если вследствие ошибки или иного обстоятельства какое-либо такое положение не упомянуто или упомянуто в неверной форме, то настоящая Лицензия незамедлительно исправляется после заявления одной из сторон путем внесения такого добавления, чтобы строго соблюсти требования законодательства без ущерба для прав любой из сторон в соответствии с настоящим документом.

23. Отделимость положений. Если по какой-либо причине какое-либо из положений настоящей Лицензии признается неисполнимым, каждое и все остальные положения остаются в силе.

**Департамент парков и мест отдыха города Нью-Йорка  
Лицензия на пользование муниципальным садом GreenThumb**

В ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ВЫШЕИЗЛОЖЕННОГО стороны настоящим подписывают и скрепляют печатями настоящий документ.

---

Лицензиат (название группы или Садоводства)

Представитель: \_\_\_\_\_  
Основное контактное лицо Дата

Представитель: \_\_\_\_\_  
Дополнительное контактное лицо Дата

Представитель: \_\_\_\_\_  
William LoSasso Дата  
Директор программы GreenThumb Департамента парков города Нью-Йорка

\*\*\*\*\*  
«Информация в данной копии лицензии GreenThumb, направленной по электронной почте, получена из перевода официальной лицензии GreenThumb на английском языке (которая предоставляется вместе с данной копией). Некоторая информация в переводе может не совсем точно совпадать с подразумеваемым значением, используемым в официальной лицензии GreenThumb. В связи с этим **только лицензия GreenThumb на английском языке является официальной**. В случае любых разногласий между текстами копии, направленной по электронной почте, и официальной версией, официальная версия будет являться определяющей и будет иметь преимущественную силу.»

\*\*\*\*\*

сг  
PMS

УТВЕРЖДЕНИЕ СОГЛАСНО ФОРМЕ СОГЛАШЕНИЯ ДЛЯ СТАНДАРТНОГО ТИПА КЛАССА


Учреждение: Департамент парков и мест отдыха

Соглашение Лицензия на садоводство GreenThumb

Я настоящим утверждаю в соответствии с формой и заверяю в соответствии с юридическими полномочиями прилагаемую «Лицензию GreenThumb» для стандартного типа класса. Данное утверждение действительно в течение четырех (4) лет с даты настоящего документа и для выдачи не более четырехсот (400) разрешений. Вышеуказанное утверждение сделано с явным пониманием того, что в своей основе формулировки титульных разрешений не будут изменяться никаким образом без предварительного представления в Управление корпоративного юрисконсульта для утверждения, однако при условии, что пустые поля разрешений, предназначенные для указания имен, дат, мест, сумм в долларах или других подобных сведений, будут заполнены.

PMS

УТВЕРЖДЕНО СОГЛАСНО ФОРМЕ

  
ДЕЙСТВУЮЩИЙ КОРПОРАТИВНЫЙ  
ЮРИСКОНСУЛЬТ

**15 ЯНВАРЯ 2019 г.**